



Distr.: Limited
10 December 2011
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف

الدورة السابعة عشرة

ديربان، ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر - ٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١

البند ١٥ من جدول الأعمال

الجزء الرفيع المستوى

إنشاء فريق عامل مخصص معني بمنهاج ديربان للعمل المعزز

مقترح مقدم من الرئيسة

مشروع المقرر /م-أ-١٧

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يدرك أن تغير المناخ يمثل تهديداً ملحاً قد يكون غير قابل للزوال تواجهه المجتمعات البشرية والكوكب الأرضي، وأنه بالتالي يتطلب أن تتصدى له جميع الأطراف على وجه الاستعجال، وإذ يقر بأن الطبيعة العالمية لتغير المناخ تتطلب أعمالاً أوسع تعاوناً ممكن بين جميع البلدان ومشاركتهم في استجابة دولية فعالة ومناسبة، بهدف تسريع وتيرة خفض انبعاثات غازات الدفيئة على الصعيد العالمي،

وإذ يشير بالقلق إلى الفجوة الكبيرة بين الأثر الإجمالي لعود التخفيف التي تلتزم الأطراف بتحقيقها بحلول عام ٢٠٢٠ فيما يتصل بالانبعاثات السنوية العالمية من غازات الدفيئة ومسارات الانبعاثات الإجمالية التي ترجح احتمال الإبقاء على ارتفاع معدل درجة الحرارة العالمية دون درجتين مئويتين أو ١,٥ درجة مئوية فوق مستويات ما قبل الثورة الصناعية.

وإذ يدرك أن تحقيق الهدف النهائي للاتفاقية سوف يتطلب تعزيز النظام المتعدد الأطراف المطبق في إطار الاتفاقية الذي يقوم على قواعد محددة،

وإذ يشير إلى المقرر /م-أ-٧ [العنوان]،

وإذ يشير أيضاً إلى المقرر x/م أ-١٧ [العنوان]،

- ١- يقرر تمديد ولاية الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية لسنة واحدة بهدف مواصلة عمله وبلوغ محصلة متفق عليها عملاً بالمقرر ١/م أ-١٣ (خطة عمل بالي) من خلال المقررات المعتمدة في دورات مؤتمر الأطراف السادسة عشرة والسابعة عشرة والثامنة عشرة، على أن تنتهي بعد ذلك مهمة الفريق؛
- ٢- يقرر أيضاً أن يطلق عملية ترمي إلى وضع بروتوكول أو صك قانوني آخر أو وثيقة قانونية أخرى في إطار الاتفاقية تسري على جميع الأطراف، من خلال هيئة فرعية تنشأ في إطار الاتفاقية. بموجب هذا المقرر وتسمى الفريق العامل المخصص المعني. بمنهاج ديربان للعمل المعزز؛
- ٣- يقرر كذلك أن يبدأ الفريق العامل المخصص المعني. بمنهاج ديربان للعمل المعزز عمله على سبيل الاستعجال في النصف الأول من عام ٢٠١٢ وأن يقدم تقارير عن تقدم أعماله إلى الدورات المقبلة لمؤتمر الأطراف؛
- ٤- يقرر أن يكمل الفريق العامل المخصص المعني. بمنهاج ديربان للعمل المعزز عمله في أقرب وقت ممكن وقبل عام ٢٠١٥ بهدف اعتماد البروتوكول المذكور، أو الصك القانوني أو الوثيقة القانونية المذكورين، في الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف بحيث يبدأ نفاذ النص المعتمد وتطبيقه ابتداء من عام ٢٠٢٠؛
- ٥- يقرر أيضاً أن يضع الفريق العامل المخصص المعني. بمنهاج ديربان للعمل المعزز خطة لأعماله في النصف الأول من عام ٢٠١٢، تتناول في جملة أمور مسائل التخفيف، والتكيف، والتمويل، وتطوير التكنولوجيا ونقلها، وشفافية الإجراءات، والدعم، وبناء القدرات، استناداً إلى الورقات المقدمة من الأطراف والمعلومات والخبرات التقنية والاجتماعية والاقتصادية ذات الصلة؛
- ٦- يقرر كذلك أن تؤدي العملية إلى رفع مستوى الطموح في الأهداف وأن تستند فيما تستند إليه إلى تقرير التقييم الخامس للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، ونتائج استعراض الفترة ٢٠١٣-٢٠١٥، وعمل الهيئتين الفرعيتين؛
- ٧- يقرر إطلاق خطة عمل بشأن النهوض بمستوى الطموح في أهداف التخفيف من أجل استكشاف خيارات طائفة من الإجراءات التي يمكن أن تؤدي إلى تقليص تباين مستويات الطموح بما يكفل بذل جميع الأطراف أكبر قدر من الجهود في مجال التخفيف؛
- ٨- يطلب إلى الأطراف والمنظمات المراقبة أن تقدم بحلول ٢٨ شباط/ فبراير ٢٠١٢ آراءها بشأن خيارات وسبل زيادة تعزيز مستوى الطموح في الأهداف ويقرر عقد حلقة عمل خلال فترة انعقاد دورة التفاوض الأولى في عام ٢٠١٢ للنظر في خيارات وسبل لتعزيز هذا الطموح وبموجب إجراءات ممكنة أخرى.